

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BERMEOKO UDALAREN ARTEKO HITZARMENA, BI-631 FORU-ERREPIDEAREN ONDOKO FORU-JABARI PUBLIKOKO ZATI BAT JABARI PUBLIKOTIK ALDATZEKO, 34+730 ETA 34+880 KILOMETRO-PUNTUEN ARTEAN.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA Y EL AYUNTAMIENTO DE BERMEO PARA LA MUTACIÓN DEMANIAL DE UN TRAMO DEL DOMINIO PÚBLICO FORAL CONTIGUO A LA CARRETERA FORAL BI-631 ENTRE LOS P.K. 34+730 A 34+880

BILDUTAKOAK

Alde batetik, Aritz Abaroa Cantuariense jauna, Bermeoko Udaleko alkatea.

Bestetik, Imanol PRADALES GIL jauna, Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegitura eta Lurralde Garapen Saileko foru-diputatu, uztailaren 1eko 102/2019 Foru Dekretuaren bidez izendatua (2019ko uztailaren 2ko BAO n argitaratua). Helbidea: Ibañez de Bilbao kalea 20, 48009, Bilbo.

REUNIDOS

De una parte, D. Aritz Abaroa Cantuariense, en su condición de alcalde del Ayuntamiento de Bermeo.

De otra parte, D. IMANOL PRADALES GIL, Diputado Foral del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia, en virtud de su nombramiento por el Decreto Foral 102/2019, de 1 de julio (publicado en el B.O.B. de 2 de julio de 2019), y domicilio en la Calle Ibañez de Bilbao nº 20, 48009, Bilbao.

PARTE HARTZEN DUTE

Lehenengoak, alkate gisa eta Bermeoko Udala ordezkatzuz, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea aplikatuz, apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onetsitako tokiko araubidearen arloan indarrean dauden legezko xedapenen testu bateginak ematen dituen eskumenak baliatuz eta Euskadiko Tokiko Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 Legea aplikatuz.

Bigarrenak, BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO AZPIEGITURA ETA LURRALDE GARAPEN SAILAKO FORU ALDUNDIKO TITULARRA den aldetik, hura ordezkatzuz, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak hitzarmen hau sinatzeko baimena eman dionez. 2021.ko azaroaren 9 datan.

Bi aldeek agiri hau egilesteko behar adinako legegaitasuna aitortu diote elkarri eta behean ageri dena azaltzen dute.

INTERVIENEN

El primero, en calidad de alcalde y en representación del Ayuntamiento de Bermeo, por aplicación de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y en ejercicio de las competencias atribuidas por el Texto Refundido de las Disposiciones Legales Vigentes en materia de Régimen Local, aprobado por el Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, y por la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

El segundo, en su calidad de DIPUTADO FORAL TITULAR DEL DEPARTAMENTO DE INFRAESTRUCTURAS Y DESARROLLO TERRITORIAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, en representación de la misma, habiendo sido autorizado para suscribir este Convenio por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia de fecha 9 de noviembre de 2021

Ambas partes se reconocen, según intervienen, plena capacidad para el otorgamiento del presente documento, y a tal efecto

AZALTZEN DUTE

I.- Bizkaiko Foru Aldundia BI-631 errepidearen eta hari atxikitako jabari publikoko eremuaren titularra dela, erakunde horren inbentario orokorreko "ondasun Higiezinak" izeneko I. epigrafean jasota dagoenaren arabera.

II.- Bermeoko sarreran (BI-631 34+700 KP), Sollubeko errepideak (BI- 631) saihebiderekin bat egiten duen lekuan (biribilgunera iritsi aurretik), baserri bat dago, BI-631 errepiderako sarbide zuzena duena.

III.- Baserrirako egungo sarrerak eta irteerak malda handia duela. Arazoa larriagotu egiten da baserriaren erabiltzaileek Bermeoranzko bira egin nahi badute; izan ere, errei bat gurutzatu behar da eta Bermeotik Sollubera igotzen diren ibilgailuak abiadura handi samarrean ibiltzen dira; izan ere, orain biribilgunetik baserri honetaraino bi erreiko bide azkarra da (erreietako bat baserrirako sarrera baino lehen amaitzen da).

IV.- BI-631 errepiderako sarbidea segurtasun-baldintzetan egin dadin, eta, beraz, BI-631 errepidearen erabiltzaileen eta egungo sarbidearen erabiltzaileen bide-segurtasuna bermatzeko, sarbide berri bat egokitu nahi da Agirre Auzoa bidetik, Bermeoko Skate Parkearen eta gasolindegia arteko biribilgunearekin lotzen dena. Horrela, BI-631 errepiderako zuzeneko sarrera bertan behera geratuko litzateke.

V.- Aurreko atalean lortu nahi den jarduketa gauzatu ahal izateko, Bermeoko Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatu dio BI-634 errepideko jabari publikoko zatiaren jabari-aldaketa egiteko 34+700 KPn.

VI.- Bermeoko Udala toki-erakundea da, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, udal-mugartearen eremuan bere eskumen propioak garatzen dituena,

EXPONEN

I.- Que la Diputación Foral de Bizkaia es titular de la carretera BI-631 y de la zona de dominio público adscrita a la misma, según consta en el Epígrafe I de "Bienes Inmuebles" del Inventario General de dicha entidad.

II.- Que en la entrada a Bermeo (BI-631 PK 34+700), donde la carretera de Sollube (BI- 631) se une con la variante (antes de llegar a la rotonda), hay un caserío, el cual cuenta con un acceso directo a la BI-631.

III.- Que la actual entrada y salida al caserío tiene una pendiente muy pronunciada. La problemática se agrava si las personas usuarias del caserío pretenden realizar el giro dirección Bermeo, ya que se ha de cruzar un carril y los vehículos que suben de Bermeo hacia Sollube circulan con una velocidad relativamente alta, puesto que ahora el tramo desde la rotonda hasta este caserío es una vía rápida de dos carriles (uno de los carriles se acaba justo antes de la entrada al caserío).

IV.- Que con el fin de que el acceso a la BI-631 se realice en condiciones de seguridad y, por ende, garantizar la seguridad vial de las personas usuarias de la BI-631, y de las usuarias del actual acceso, se pretende acondicionar un nuevo acceso por el camino de Aguirre Auzoa, que conecta con la rotonda situada entre el Skate Park de Bermeo y la gasolinera. De esta forma, la entrada directa a la carretera BI-631 quedaría anulada.

V.- Que, en aras a que se pueda ejecutar la actuación pretendida en el apartado anterior, el Ayuntamiento de Bermeo ha solicitado a la Diputación Foral de Bizkaia la mutación demanial del tramo de la zona de dominio público de la carretera BI-634 p.k 34+700.

VI.- Que el Ayuntamiento de Bermeo es un ente local que, al amparo de lo previsto en el artículo 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, desarrolla sus competencias propias en el ámbito del término municipal,

bereziki, besteak beste, hirigintza-plangintza, -kudeaketa, -egikaritza eta -diziplinari eta hiri-ingurumenari dagozkienak, bereziki bidezpiegiturei lotutakoak, udalerrientzat eta bizilagunentzat hobekuntzak ekarriko dituzten jardura guztiak sustatuz, udal-autonomiaren esparruan.

Bereziki, lege horren 26.1 a) artikulua, 26.2 artikuluekin lotuta, adierazten du udalerriek, besteak beste, biztanleguneetara sartzeko eta bide publikoak zolatzeko zerbitzuak eman beharko dituztela.

Era berean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.16) artikulua, udalerrien berezko eskumenen barruan, besteak beste, biztanleguneetara sartzeko eta hiri-bideak zolatzeko eskumenak ezartzen ditu.

Orobat, udal-eremuan, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 5. artikulua ezartzen du toki-erakundeek, beren helburuak betetzeko eta beren eskumenen esparruan, Konstituzioaren eta legeen arabera, gaitasun juridiko osoa izango dutela mota guztietako ondasunak eskuratu, eduki, aldarrikatu, trukatu, zergapetu edo besterentzeko.

VII. I.- Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuaren 10.34 artikuluan eta Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute Erakundeen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7. artikuluko a) letrako 8. puntuan xedatutakoaren babesean, nahiz aipatutako legea garatzeko emandako martxoaren 5eko 17/1985 Foru Dekretuan ezarritakoaren arabera, xedatutakoaren babesean, Bizkaiko Lurralde Historikoko foru-organoei ematen die errepideak eta bideak planifikatu, proiektatu, eraiki, kontserbatu, aldarazi, finantzatu, erabili eta ustiatzeko eskumen eskusiboa.

singularmente, entre otras, las concernientes al planeamiento, gestión, ejecución y disciplina urbanística y al medioambiente urbano, en particular las vinculadas a infraestructuras viarias, promoviendo todas aquellas actuaciones que representen mejoras para el municipio y sus vecinos en el marco de la autonomía municipal.

En especial, el artículo 26.1 a) en relación con el artículo 26.2 de la citada Ley indica que los Municipios deberán prestar, en todo caso, entre otros, los servicios de acceso a los núcleos de población y pavimentación de las vías públicas.

De la misma manera, el artículo 17.16) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, dentro de las competencias propias de los municipios establece entre otras, las de acceso a núcleos de población y pavimentación de vías urbanas.

A su vez, en el ámbito municipal, el artículo 5 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local establece que para el cumplimiento de sus fines y en el ámbito de sus respectivas competencias, las entidades locales, de acuerdo con la Constitución y las leyes, tendrán plena capacidad jurídica para adquirir, poseer, reivindicar, permutar, gravar o enajenar toda clase de bienes.

VII. Que, en virtud de lo dispuesto en el artículo 10.34 de la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, de Estatuto de Autonomía para el País Vasco, y específicamente en el artículo 7 a), punto 8, de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, y en el Decreto Foral 17/1985, de 5 de marzo, dictado en desarrollo de la citada Ley, los Órganos Forales del Territorio Histórico de Bizkaia tienen la competencia exclusiva en la planificación, proyecto, construcción, conservación, modificación, financiación, uso y explotación de carreteras y caminos.

Eskumen horien arabera, Bizkaiko errepideei buruzko martxoaren 24ko 2/2011 Foru Araua ematen da. Foru Arau horren 27. artikuluan eta hurrengoetan xedatzen denez, Bizkaiko Foru Aldundiak zainduko du Bizkaiko Lurralde Historikoko errepide-sarearen erabilera eta kontserbazio iraunkorra. Horretarako, eta errepideen babesa eraginkorra izan dadin, errepideen eraikuntza- eta erabilera-ekintzak eta horien babes-azalerak kontrolatuko ditu, erabiltzeko eta etengabe kontserbatzeko modurik egokienean babesteko.

Halaber, eta foru-errepideen erabilera eta sarbidean bide-segurtasuna zaintze aldera, Bizkaiko errepideei buruzko martxoaren 24ko 2/2011 Foru Arauak 37.1 artikuluan adierazten du Foru Aldundiak, bere organo eskudunen bidez, Lurralde Historikoko errepideetarako sarbideak mugatu ahal izango dituela, eta nahitaez ezarri ahal izango dituela sarbide horiek eraiki ahal izango diren lekuak, indarrean dagoen araudiari, trafikoaren intentsitateari, bide-segurtasunari, errepideetako edozein aldaketa eragin dezaketen obrei eta errepideetako edozein instalaziori eragin diezaiokeen edozein instalaziori.

VII.- Ondareari dagokionez, Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 183. artikulua xedatzen du erakunde publikoek leialtasun instituzionalaren printzipioaren arabera doituko dituztela ondare-arloko elkarrekiko harremanak, elkarrekiko informazioari, lankidetzari, laguntzari eta bakoitzaren eskumenak errespetatzeari buruzko betebeharrak betez, eta, hori gauzatzean, inplikaturako interes publiko guztiak haztatuz.

Bestalde, Bizkaiko Lurralde Historikoaren Ondareari buruzko azaroaren 16ko 3/2006 Foru Arauko 113. artikulua xedatzen du Bizkaiko Foru Aldundiak beste herri administrazio batzuekin edo sektore publikoak diren zuzenbide publiko nahiz pribatuko pertsona juridikoekin hitzarmenak sinatu ahal izango dituela, arlo jakin batean dituzten ondare

En virtud de esas competencias, se dicta la Norma Foral 2/2011, de 24 de marzo de carreteras de Bizkaia. Los artículos 27 y siguientes de la citada Norma Foral disponen que la Diputación Foral de Bizkaia, velará por el óptimo estado de utilización y conservación permanente de la red de carreteras del Territorio Histórico de Bizkaia. Para lo cual, y en aras a hacer efectivo la protección de carreteras llevará a cabo el control de los actos de edificación y uso de las carreteras y de las superficies de protección de las mismas, al objeto de preservarlas en la más óptima forma de utilización y de conservación permanente.

Igualmente, y en aras a preservar la seguridad vial en el uso y acceso a las carreteras forales, la Norma Foral 2/2011, de 24 de marzo, de carreteras de Bizkaia, en su artículo 37.1 señala que la Diputación Foral, a través de sus órganos competentes, podrá limitar los accesos a las carreteras del Territorio Histórico y establecer con carácter obligatorio los lugares en los que tales accesos puedan construirse atendiendo a la normativa vigente, intensidad del tráfico, seguridad vial, funcionalidad de la carretera y a los planes o proyectos de ampliación, mejora, variación y cualquier obra en la carretera que pueda afectar a la instalación.

VII.- Que, en el ámbito patrimonial, el artículo 183 de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas dispone que las entidades públicas ajustarán sus relaciones recíprocas en materia patrimonial al principio de lealtad institucional, observando las obligaciones de información mutua, cooperación, asistencia y respeto a las respectivas competencias, y ponderando en su ejercicio la totalidad de los intereses públicos implicados.

Así mismo, según el artículo 113 de la Norma Foral 3/2006, de 16 de noviembre, del patrimonio del Territorio Histórico de Bizkaia, la Diputación Foral de Bizkaia podrá celebrar convenios con otras Administraciones públicas o con personas jurídicas de derecho público o de derecho privado pertenecientes al sector público, con el fin de

eta hirigintzako harremanak ezartzeko edo bakoitzaren ondareen ondasun eta eskubideei dagokienez foru arau honetan jasotzen diren jarduketak gauzatzeko.

Orobat, lege-testu beraren 114.1 artikulua adierazten du hitzarmenek beharrezkotzat edo komenigarritzat jotzen diren estipulazio guztiak jaso ahal izango dituztela parte hartzen duten alderdien arteko ondare- eta hirigintza-harremanak antolatzeko, betiere interes publikoaren, ordenamendu juridikoaren edo administrazio onaren printzipioen aurkakoak ez badira.

114. artikuluko 2. puntuak adierazten du hitzarmenak alderdien etorkizuneko jarduerak konpromisoak jasotzera mugatu ahal izango direla, esparru-akordio edo protokolo orokor gisa, edo eragiketa xehatuak eta zehatzak egitea aurreikusi ahal izango dutela; kasu horretan, berehala betearaztekoak eta alderdiek nahitaez bete beharrekoak izan ahalko dira.

VIII.- Bizkaiko Lurralde Historikoko Ondareari buruzko azaroaren 16ko 3/2006 Foru Arauaren 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiaren ondasunak beste administrazio edo erakunde publiko batzuen eskumenekoak diren erabilera edo zerbitzu publiko batzuei lotu ahal izango zaizkie, dagokion akordioan ezartzen diren modu eta baldintzetan, eta mutazio horrek ez du ondasunen eta eskubideen titulartasuna aldatzea ekarriko, ezta haien izaera demaniala ere.

Ilido horretan, eragindako zatia tokiko interes publikoko helburu baterako erabiltzeko egiten den aldaketa hau, zehazki BI-631 errepide zaharrean (A-8 BERMEORA) Udalari berari lagatako zatiarekin lotzen den sarbide-bide bat egiteko, bateragarria da Bizkaiko Errepideen Foru Arauak foru-bideei atxikitako lurzoruei ematen dien funtzionaltasunarekin.

ordenar las relaciones de carácter patrimonial y urbanístico entre ellas en un determinado ámbito o realizar actuaciones comprendidas en esta Norma Foral en relación con los bienes y derechos de sus respectivos patrimonios.

A su vez, el artículo 114.1 del mismo texto legal señala que los convenios podrán contener cuantas estipulaciones se estimen necesarias o convenientes para la ordenación de las relaciones patrimoniales y urbanísticas entre las partes intervinientes, siempre que no sean contrarias al interés público, al ordenamiento jurídico, o a los principios de buena administración.

El punto 2 del artículo 114 indica que los convenios podrán limitarse a recoger compromisos de actuación futura de las partes, revistiendo el carácter de acuerdos marco o protocolos generales, o prever la realización de operaciones concretas y determinadas, en cuyo caso podrán ser inmediatamente ejecutivos y obligatorios para las partes.

VIII.- Que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 56.3 de la Norma Foral 3/2006, de 16 de noviembre, del Patrimonio del Territorio Histórico de Bizkaia, los bienes de la Diputación Foral de Bizkaia podrán afectarse a determinados usos o servicios públicos competencia de otras administraciones o entidades de naturaleza pública, en los términos y condiciones que se establezcan en el correspondiente acuerdo, no suponiendo esa mutación alteración de la titularidad de los bienes y derechos, ni su carácter demanial.

En este sentido, la presente mutación que se realiza con el objeto de destinar el tramo afectado a un fin de interés público local, concretamente a la ejecución de un vial de acceso que conecta con el tramo cedido al propio Ayuntamiento de la antigua carretera BI-631 (A-8 A BERMEO), resulta compatible con la funcionalidad que la Norma Foral de Carreteras de Bizkaia otorga a los suelos afectos a la vialidad foral.

IX.- Hori dela eta, bi administrazioen interesak bakoitzaren eskumenen ikuspuntutik koordinatzeko xedearekin, lankidetzaz irizpideak aplikatuz, ahalik eta modurik eraginkor eta ekonomikoenean jokatzuz, eta Sektore Publikoko Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 48. artikuluan eta Toki Araubidearen Oinarriak araupetu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 57. artikuluan, horrekin bat datozen gainerako manuetan eta aplikatu behar diren arauetan ezarritakoari jarraituz, bi aldeek LANKIDETZA HITZARMEN bat izenpetuko dute, urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47.2.a) artikuluari jarraituz, eta honako hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- Hitzarmenaren xedea

Hitzarmen honen xedea da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bermeoko Udalaren arteko administrazioen arteko lankidetzaren baldintzak arautzea, 34+730 eta 34+880 KPen artean BI-631 foru-errepidearen aldameneko foru-jabari publikoko zati baten jabari publikoko mutazio demaniala antolatzeke, eta, horren ondoren, beharrezko baimenak eman ondoren, sarbide-bide bat gauzatzeko obrak egitea, Agirre Auzoa bidetik sartzeko bide bat egiteko obrak, Bermeoko Skate Parkearen eta gasolindegia arteko biribilgunearekin lotzen dena (horrela, BI-631 errepiderako zuzeneko sarrera bertan behera geratzen da), haren segurtasuna bermatzeko.

Bizkaiko errepideei buruzko martxoaren 24ko 2/2011 Foru Arauaren 30.1 artikulua honela definitzen du jabari publikoko eremua: errepideek eta haien elementu funtzionalek okupatutako lursailak jabari publikoko lursail gisa, eta zortzi metroko zabalerako lur-zerrenda bat autobide, autobia, automobil-bide eta errepide arruntetan, baldin eta lehentasuneko intereseko sareetan sartuta badaude, eta hiru metrokoak gainerako errepideetan, bidearen alde bakoitzean,

IX.- Que, a tal efecto, con el fin de coordinar los intereses de ambas Administraciones, desde el punto de vista de sus respectivas competencias, atendiendo a los criterios de cooperación y máxima eficacia y economía, y haciendo uso de las facultades que para las Administraciones Públicas resultan del artículo 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y del artículo 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases del Régimen Local y demás preceptos concordantes y normativa aplicable, ambas partes proceden a formalizar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, de acuerdo al artículo 47.2 de la Ley 40/2015, "a" con arreglo a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto del convenio

El presente convenio tiene por finalidad regular los términos de la colaboración interadministrativa entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bermeo, en orden a instrumentar la mutación demanial de un tramo del dominio público foral contiguo a la carretera foral BI-631, entre los p.k 34+730 y 34+880, y tras la misma ejecutar, previas las autorizaciones pertinentes, las obras consistentes en ejecutar un vial de acceso, por el camino de Aguirre Auzoa, que conecta con la rotonda situada entre el Skate Park de Bermeo y la gasolinera, quedando de esta manera anulada la entrada directa a la carretera BI-631, con el fin de garantizar su seguridad.

El artículo 30.1 de la Norma foral 2/2011, de 24 de marzo, de carreteras de Bizkaia, define la zona de dominio público como los terrenos de dominio público, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 58 para las travesías, los terrenos ocupados por las carreteras y sus elementos funcionales y una franja de terreno de ocho metros de anchura en autopistas, autovías, vías para automóviles y las carreteras convencionales incluidas en las redes de interés preferente, y de tres metros en el resto de las carreteras, a cada lado de la vía, medidas en

horizontalean eta ardatzarekiko perpendikularrean neurtuta, lur-berdinketaren kanpoko ertzetik; hori guztiori 58. artikuluan zeharbideetarako ezarritakoari kalterik egin gabe.

Hala, BI-631, A-8 eta BERMEO arteko foru-errepidea, 34+700 kilometro-puntuan, Bizkaiko Errepideen Plan Sektoriala onartzen duen apirilaren 15eko 8/1999 Foru Arauaren ondorioetarako, Bizkaiko Errepideen martxoaren 24ko 2/2011 Foru Arauan xedatutakoaren arabera, honako hierarkia honekin bat dator: "Oinarrizko sarea" (Iaranja). Hogeita bost (25) metroko eraikuntza-lerroa dauka galtzadaren kanpoko ertzetik neurtuta, hiru (3) metroko jabari publikoko eremua, zortzi (8) metroko zortasun-eremua eta berrogeita hamar (50) metroko eragin-eremua lur-berdinketaren kanpoko ertzetik neurtuta.

Udalaren erabilerak edo zerbitzuak eragin nahi duen jabari publikoko eremuari dagokion eremua hitzarmen honi erantsitako I. eranskinean jasota dago.

BIGARRENA.- aldeen konpromisoak hitzarmenaren xede diren jarduerak garatu eta gauzatzeari dagokionez

Hitzarmen honek alderdien konpromiso eta adierazpen guztiak jasotzen ditu, hitzarmenaren xedeari dagokionez. Herri-jabariko aldaketa perfektionatzeko, aipatutako tarte emateko eta jasotzeko akta sinatu beharko da bi alderdien artean, hitzarmen honen xede den eta inskribatzeko moduko titulua izango den akordioaren berrespen gisa.

Hitzarmen honen helburuak betetze aldera, sinatzaileek beren gain hartzen dituzten konpromisoak garatu, izapidetu, finantzatu edo betearaztera behartzen dute beren burua, leialki eta formalki, eta, betiere, lortu nahi diren helburuei dagokienez, bertan garatzen den irismenarekin.

horizontal y perpendicularmente al eje de la misma, desde la arista exterior de la explanación.

Así, la carretera foral BI-631, A-8 A BERMEO, en el punto kilométrico 34+700, a los efectos de la Norma Foral 8/1999, de 15 de abril, por la que se aprueba el Plan Sectorial de Carreteras de Bizkaia, de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 2/2011, de 24 de marzo, de Carreteras de Bizkaia se corresponde con la jerarquía de: "Red Naranja- Red Básica", tiene una línea de edificación de veinticinco (25) metros medidos desde la arista exterior de la calzada, una zona de dominio público de tres (3) metros, una zona de servidumbre de ocho (8) metros y una zona de afección de cincuenta (50) metros medidos desde la arista exterior de la explanación.

El ámbito correspondiente a la zona de dominio público que se quiere afectar por el uso o servicio municipal aparece reflejada en el Anexo I que se adjunta al presente convenio.

SEGUNDA.- Compromisos de las partes en relación al desarrollo y ejecución de las actuaciones objeto del convenio

El presente convenio contiene todos los compromisos y declaraciones de las partes con relación a su objeto. Para el perfeccionamiento de la mutación demanial, se deberá firmar la correspondiente acta de entrega y recepción del tramo citado entre ambas partes, como refrendo del acuerdo objeto de este convenio y que constituirá título inscribible.

Con la finalidad de dar cumplimiento a los objetivos de este Convenio, las partes firmantes se obligan, leal y formalmente, a desarrollar, tramitar, financiar o ejecutar los respectivos compromisos que en virtud del presente documento expresamente asumen, con el alcance que en el mismo se desarrolla en orden a los objetivos pretendidos.

Horretarako, esku hartzen duten administrazioek, beren eskumenen esparruan eta aplikatu beharreko araudiari lotuta, beharrezko izapideak sustatu eta izapidetuko dituzte ondarearen, kontratuen, hirigintzaren edo beste edozein sektoreren arloan, hitzarmen honetan aurreikusitako helburuak betetzen direla bermatze aldera.

Hitzarmenak ez du ekarriko esku hartzen duten alderdien titulartasunei edo eskumenei uko egitea edo horiek aldatzea, hitzarmenaren ondorioz hartzen dituzten konpromisoei dagozkien erantzukizunak bakarrik hartzen baitituzte beren gain.

a) Bizkaiko Foru Aldundiaren betebeharrak

Bizkaiko Foru Aldundiak, hitzarmen honen arabera, honako betebeharrak izango ditu:

- BI-631 foru-errepidearen jabari publikoko eremuaren zati bat udal-bidera aldatzea onartzea, 34+730 eta 34+880 kilometro-puntuen artean.
- Erakundearen Ondasunen eta Eskubideen Inbentario Orokorrean jasotzea kanpoko jabari-aldaketa bidezko atxikipen hau.
- Sarbidea kentzeko eta BI-631 errepidearen bidearekiko paraleloan bidea egiteko beharrezkoak diren obrak administrazio-kontrola egitea, dagokion baimen-espeditzea izapidetuz.
- Hitzarmen honen xede den ondasunaren edukitza baketsua bermatzea.

b) Bermeoko Udalaren betebeharrak

Bermeoko Udalak bere gain hartzen dituen betebeharrak honako hauek dira:

- BI-631 errepideko jabari publikoko eremuaren tartearen jabari publikoko aldaketa onartzea, 34+730 eta 34+880 kilometro-puntuen artean.
- Ondasun eta Eskubideen Udala Inbentarioan jasotzea jabari-aldaketa izan duen foru-jabari publikoko ondasunaren afektazioa.

A tal efecto, las Administraciones intervinientes promoverán y tramitarán hasta su aprobación, en el ámbito de sus respectivas competencias y con sujeción a la normativa de aplicación, las tramitaciones necesarias en materia patrimonial, contractual, urbanística o cualesquiera otras de carácter sectorial a los efectos de garantizar el cumplimiento de las finalidades previstas en el presente Convenio.

El Convenio no supondrá renuncia ni alteración de las titularidades ni de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente las responsabilidades inherentes a los compromisos que contraen en virtud del mismo.

a) Obligaciones de la Diputación Foral de Bizkaia

La Diputación Foral de Bizkaia, en virtud del presente convenio, se obliga a lo siguiente:

- Aprobar la mutación demanial del tramo de la zona de dominio público de la carretera foral BI-631 entre los puntos kilométricos 34+730 y 34+880, con destino a vial municipal.
- Anotar en el Inventario General de Bienes y Derechos de la entidad la presente afectación mediante mutación demanial externa.
- Realizar el control administrativo de las obras necesarias para la eliminación del acceso y la ejecución del vial paralelo al tramo de la BI-631, mediante la tramitación del correspondiente expediente de autorización.
- Garantizar la posesión pacífica del bien objeto del presente convenio.

b) Obligaciones del Ayuntamiento de Bermeo

Las obligaciones que asume el Ayuntamiento de Bermeo son las que se indican a continuación:

- Aceptar la mutación demanial del tramo de la zona de dominio público de la carretera BI-631 entre los puntos kilométricos 34+730 y 34+880.
- Anotar en el Inventario Municipal de Bienes y Derechos la afectación del bien de dominio público foral que ha sido objeto de mutación demanial.

- Ondasuna tokiko erabilera publikorako erabiltzea, eta, horretarako, Udalak nahitaezko baimena eskatu eta lortu beharko dio Azpiegitura eta Lurralde Garapen Sailari, obra-proiektua eta beharrezkoa den beste edozein baimen aurkeztu ondoren. Obren iraupena ezin izango da hitzarmen honetakoa baino luzeagoa izan. Obra horiek sailaren baimenarekin bat etorri egingo dira, bai eta aldi berean gertatzen diren beste batzuekin bat etorri ere.
- Herri-jabariko ondasunaren gaineko kontserbazio- eta mantentze-gastuak bere gain hartzea, bai eta obrak gauzatzetik nahiz mutazioaren xede den jabariaren erabilera publikotik eratorritako beste edozein gastu eta erantzukizun ere.
- Bi-631 foru-errepidearen eta haren babes-eremuen funtzionaltasuna errespetatzea.
- Destinar el bien al uso público local que motiva su mutación, para lo cual el Ayuntamiento deberá solicitar y obtener la preceptiva autorización del departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial, previa presentación del proyecto de obras, así como cualquier otra autorización que resultase necesaria. La duración de las obras no podrá ser superior al del presente convenio. Dichas obras se realizarán de conformidad con la autorización del departamento y otras que resulten concurrentes.
- Asumir los gastos de conservación y mantenimiento que recaigan sobre el bien demanial, así como cualquier otro gasto y responsabilidad de cualquier tipo derivada tanto de la ejecución de las obras como del uso público del dominio objeto de mutación.
- Respetar la funcionalidad de la carretera foral Bi-631 y de sus zonas de protección.

HIRUGARRENA.- Ikuskatzeko ahalmenak

Bizkaiko Foru Aldundiak edozein unetan egiaztatu eta ikuskatu ahal izango du mutazioak eragindako ondasunaren erabilera egokia eta xedea, bai eta kontserbazio-egoera ere.

LAUGARRENA.- Lankidetzaren teknika

Bizkaiko Foru Aldundia eta Bermeoko Udala, beren zerbitzu teknikoen bidez, komunikazioan egongo dira hitzarmenaren indarraldi osoan, honako hauek bermatzeko: baimen-espeditzea izapidetzea, obrak gauzatzeko, jabari publikoko ondasunari atxikitako harri-lubeta mantentzeko koordinazio egokia, eta xede hori lortzeko behar den lankidetzaren teknika elkarri ematea.

BOSGARRENA.- Araubide ekonomikoa

Hitzarmen honek ez dakar alde sinatzaileen arteko kontraprestazio ekonomikorik, alde bakoitzak lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako konpromisoak betetzearen ondoriozko kontraprestazioen kalterik gabe.

TERCERA.- Facultades de inspección

La Diputación Foral de Bizkaia podrá en cualquier momento comprobar e inspeccionar el adecuado uso y destino del bien afectado por la mutación, así como su estado de conservación.

CUARTA.- Colaboración técnica

La Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bermeo, a través de sus propios servicios técnicos, estarán en comunicación a lo largo de toda la vigencia del convenio, para garantizar la tramitación del expediente de autorización, la ejecución de las obras, así como la adecuada coordinación en el mantenimiento de la escollera anexa al bien objeto de mutación demanial, y la prestación mutua de la cooperación técnica necesaria para la consecución de tal fin.

QUINTA.- Régimen económico

Este convenio no comporta contraprestaciones económicas entre las partes firmantes, sin perjuicio de las que se deriven del cumplimiento de los compromisos asumidos por cada parte en el presente convenio de colaboración.

SEIGARRENA.- Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den egunean jarriko da indarrean, administrazio bakoitzeko organo eskudunek onartu ondoren, eta 4 urteko indarraldia izango du.

Hala ere, hitzarmenaren indarraldia luzatu ahal izango da, alderdiek aho batez hala adosten badute, aurreko paragrafoan aurreikusitako epea amaitu baino lehen, gehienez ere beste 4 urtez.

ZAZPIGARRENA.- Herri-jabariko mutazioaren xede den ondasunaren aldaketa eta lehengoratzea iraugitzea, ondasuna ez erabiltzeagatik mutazio hau eragin duen tokiko erabilera publikorako.

Baldin eta mutazioak eragindako foru-jabari publikoko lurzoruen tartea ez bada hura eragin duen erabilera publikorako erabiltzen, edo gerora erabiltzeari uzten badio, lankidetzaz-hitzarmen hau suntsiarazitzat joko da, bai eta horren xede den jabari publikoko mutazioa ere; beraz, ondasunak tokiko erabilera publikorako izateari utziko dio, Bizkaiko Foru Aldundira itzuliz, eta horrek ez du inola ere ekarriko Bermeoko Udalaren aldeko kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik, inbertsioaren ondorioz.

ZORTZIGARRENA.- Azkentzeko arrazoiak eta ondorioak

Hitzarmen hau honako arrazoi orokor hauetakoren bat gertatzen denean iraugiko da:

- a) Hitzarmenaren indarraldia luzatzea erabaki gabe igarotzea.
- b) Sinatzaileek aho batez hartutako erabakia.
- c) Sinatzaileetakoren batek hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.
- d) Epailak hitzarmena deuseztatu dela adieraztea.
- e) Aurrekoez bestaldekoa den eta hitzarmenean edo legerian ezarritako edozein arrazoi dela eta.

SEXTA.- Vigencia

Este convenio entrará en vigor a partir de la fecha de su firma, previa su aprobación por los órganos competentes de cada administración, y tendrá una vigencia de 4 años.

No obstante, la vigencia del convenio podrá prorrogarse por acuerdo unánime de las partes antes de la finalización del plazo previsto en el párrafo anterior por un periodo máximo de 4 años adicionales.

SEPTIMA.- Extinción de la mutación y reversión del bien objeto de mutación demanial, por no destinar el bien al uso público local que motiva la presente mutación

Si el tramo de los suelos demaniales forales afectado por la mutación no se destina al uso público que motiva la misma, o dejase de estarlo posteriormente, se considerará resuelto el presente convenio de colaboración, así como la mutación demanial objeto de este, de manera que el bien dejará de estar destinado al uso público local, revirtiendo a la Diputación Foral de Bizkaia, lo cual en ningún caso supondrá derecho a indemnización alguna a favor del Ayuntamiento de Bermeo derivado de la inversión en la obra realizada.

OCTAVA.- Causas y efectos de extinción

El presente convenio se extinguirá cuando concurra cualquiera de las siguientes causas generales:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado su prórroga.
- b) El acuerdo unánime de los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.
- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.
- e) Por cualquier otra causa distinta en las anteriores prevista en el convenio o en las leyes.

Hitzarmena suntsiarazteak 40/2015 Legearen 52. artikuluan aurreikusitako ondorioak izango ditu.

BEDERATZIGARRENA.- Alderdiek beren gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Zazpigarren klausulan aurreikusitako ondorio espezifikoari kalterik egin gabe, alderdiek hitzarmen honen esparruan beren gain hartutako betebeharrak ez betetzeak hitzarmen hau suntsiaraztea ekarriko du, orain tokiko erabilera publikoaren mutazioaren xede den ondasuna jaregiteko eta Bizkaiko Foru Aldundiak hura itzultzeko ondorio berberarekin, eta, nolana ere, sor daitezkeen erantzukizunak exijitzea eragotzi gabe.

HAMARGARRENA.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

Hitzarmen honen edozein aldaketa idatziz onartu beharko da, eraginkortasun juridikoa izateko, eta bi aldeen legezko ordezkariak sinatu beharko dute, bi alderdiek izenpetutako eranskin baten bidez. Eranskin horrek bertan transkribatzen diren eta jatorrizko hitzarmenari eranstean zaizkion puntuak ordeztuko ditu, eta hitzarmenaren gainerako klausulak ez dira aldatuko.

HAMAIKAGARRENA.- Jarraipen Batzordea

Alderdi sinatzaileek beren gain hartutako konpromisoak eta betebeharrak eta ordenamendu juridikoak ezarritakoak betetzeko, hitzartutako aurreikuspenak eta konpromisoak behar bezala betetzen direla ziurtatzeko, horiek zorrotz betetzera bideratutako neurriak proposatzeko, hitzarmen honen jarraipena, garapena, kontrola eta informazioa egiteko beharrezkoak diren jarduketa guztiak koordinatzeko, bai eta aplikazioari buruz sor daitezkeen eztabaida guztiak ebazteko ere, Jarraipen Batzorde Tekniko bat eratuko da, Bermeoko Udalak izendatutako bi kidek eta arlo horretan eskumena duen Foru Saileko titularrak

La resolución de convenio dará lugar a los efectos previstos en el artículo 52 de la Ley 40/2015.

NOVENA.- Consecuencias por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes

Sin perjuicio de la consecuencia específica prevista en la cláusula séptima, el incumplimiento de las obligaciones asumidas por las partes en el marco del presente convenio dará lugar a la resolución del presente Convenio, con el mismo efecto de desafectar el bien ahora objeto de mutación del uso público local y reversión de este por parte de la Diputación Foral de Bizkaia, y sin perjuicio, en todo caso, de la exigencia de las responsabilidades a que hubiera lugar.

DÉCIMA.- Régimen de modificación del convenio

Cualquier modificación del presente convenio deberá ser adoptada por escrito para tener eficacia jurídica y ser firmada por los representantes legales de ambas partes, mediante adenda suscrita por ambas partes por la que se sustituya los puntos que en ella se transcriban y se adjunte al convenio matriz, sin que el resto de las cláusulas de éste sean modificadas.

UNDÉCIMA.- Comisión de seguimiento

A los efectos de dar cumplimiento a los compromisos y obligaciones asumidas por las partes firmantes y las impuestas por el ordenamiento jurídico, asegurar la observancia de la correcta ejecución de las previsiones y compromisos estipulados, la proposición de medidas encaminadas a su estricto cumplimiento, la coordinación de todas las actuaciones necesarias para el seguimiento, desarrollo, control e información del presente Convenio, así como para la resolución de cuantas controversias pudieran suscitarse respecto de su aplicación, se constituirá una Comisión Técnica de seguimiento que estará compuesta por dos miembros designados por el Ayuntamiento de Bermeo y dos

izendatutako bi kidek osatuko dutena.

Jarraipen Batzorde Teknikoa urtean behin bilduko da normalean, eta, ezohiko bilera gisa, alderdietako edozeinek eskatuta. Bilerak aktan formalizatuko dira kasu bakoitzean.

Lehenengo bilkuran, batzordeburu bat eta batzordeko idazkari bat hautatuko dira kideen artean.

Jarraipenerako Batzorde Teknikoak ebatzi beharko ditu hitzarmenetik eratorritako konpromisoen interpretazio eta betetzearekin zerikusia duten kontuak, eta alderdiei proposatu beharko dizkie hitzarmena aldatu behar baldin bada egin beharreko aldaketak.

Jarraipen eta Kontrol Batzordeari buruzko hitzarmenean beren-beregi xedatu ez denari dagokionez, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen atariko tituluko II. ataleko 3. atalean jasotako kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

HAMABIGARRENA.- Aldeen lankidetzabetebeharra.

Alderdiek konpromisoa hartzen dute Bizkaiko Foru Aldundiak ondorio horietarako egin ditzakeen kontrol-eginkizunetan laguntzeko.

HAMAHIRUGARRENA.- Datu pertsonalen babesa

Sinatzailerek honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen dute: alde batetik, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamendua dela-eta pertsona fisikoak babesteari buruzkoa; bestetik, abenduaren 5eko 2/2018 Lege Organikoa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa; azkenik, aplikagarria den gainerako arautegia.

miembros designados por la persona titular del Departamento Foral competente en la materia.

La Comisión Técnica de seguimiento se reunirá, de manera ordinaria, una vez al año y, de forma extraordinaria, a petición de cualquiera de las partes, formalizándose sus reuniones en acta en cada caso.

En la primera sesión se elegirá entre sus miembros una persona que ostente la presidencia y una persona que ostente la secretaría de la Comisión.

Corresponde a la Comisión Técnica de seguimiento resolver las cuestiones relativas a la interpretación y cumplimiento de los compromisos derivados del convenio, así como proponer a las partes cualquier modificación de este.

En lo no previsto expresamente en el presente Convenio para la Comisión de Seguimiento y Control, será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la Sección 3ª del Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

DUODÉCIMA.- Obligación de colaboración de las partes.

Las partes se comprometen a colaborar en las funciones de control que a tales efectos pudiera llevar a cabo la Diputación Foral de Bizkaia.

DECIMOTERCERA.- Protección de datos de carácter personal

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y demás normativa que resulte de aplicación.

HAMALAU GARRENA.- Gardentasuna

Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak hitzarmen hau onartu ondoren, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 9.1.e) artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, Bizkaiko Foru Aldundiaren gardentasun-atarian argitaratuko da.

HAMABOS GARRENA.- Emakumeen eta gizonen berdintasuna

Esku hartzen duten alderdiek genero-ikuspegia sartuko dute hitzarmen honen inguruan egin behar dituzten jarduketak guztietan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoarekin bat etorritik.

HAMASEI GARRENA.- Gatazkak ebaztea

Aldeek konpromisoa hartzen dute hitzarmena betetzeari dagokionez sor daitezkeen gorabeherak elkarrekin adostuta konpontzeko.

Hitzarmen hau betetzean eta garatzean sortu daitezkeen eta Jarraipenerako Batzorde Teknikoak ebatzi ezin dituen gatazkak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe geratuko dira.

HAMAZAZPI GARRENA.- Araubide juridikoa

Hitzarmen hau administratiboa da, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen aplikazio-eremutik kanpo dago.

Hura aplikatzean sor daitezkeen zalantzak argitzeko, honako hauek hartuko dira kontuan: esku hartzen duten herri-administrazioei aplikatutako ondare-legerian jasotako printzipioak, hitzarmenei aplikatutako ordenamendu juridikoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen

DECIMOCUARTA.- Transparencia

Una vez aprobado el presente Convenio por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, conforme con lo dispuesto en el artículo 9.1.e), en relación con el artículo 3.3, de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, el mismo será publicado en el portal de transparencia de la Diputación Foral de Bizkaia.

DECIMOQUINTA.- Igualdad mujeres y hombres

Las partes intervinientes incluirán la perspectiva de género en todas las actuaciones que les corresponda realizar en relación con el presente Convenio, conforme con lo establecido en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres

DECIMOSÉXTA.- Resolución de conflictos

Las partes se comprometen a resolver de mutuo acuerdo las incidencias que puedan surgir con respecto a su cumplimiento.

Las cuestiones litigiosas que pudieran surgir entre las partes durante el desarrollo y ejecución del presente convenio y no puedan ser resueltas por la Comisión Técnica de seguimiento se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa.

DECIMOSÉPTIMA.- Régimen jurídico

El presente convenio tiene carácter administrativo, se encuentra excluido del ámbito de aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público,

Para resolver las dudas que puedan suscitarse en su aplicación, se estará a los principios contenidos en la legislación patrimonial aplicable a las administraciones públicas intervinientes, al ordenamiento jurídico aplicable a los Convenios, de conformidad con lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre,

Atariko Tituluaren VI. kapituluan xedatutakoari jarraituz eta aplikatzekoak diren administrazio-zuzenbideko gainerako arauekin bat etorriz.

Hitzarmen hau irakurrita, bi aldeak ados daude, eta, horren erakusgarri, elektronikoki sinatzen dute, bertan adierazitako egunean eta lekuan.

de Régimen Jurídico del Sector Público y por el resto de las normas de derecho administrativo que resulten de aplicación.

Leído el presente convenio, ambas partes lo encuentran conforme, y en prueba de ello lo firman electrónicamente en la fecha y lugar señalados en el mismo.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN IZENEAN
POR LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA,